

COLLECTION MUSICALE EN FORMAT NUMÉRIQUE
CHANSONS FRANÇAISES DE LA RENAISSANCE

Jacotin (ca.1495-ca.1529)

Mary je songay l'autre jour
à 4 voix



Nomenclature :



Superius



Contratenor



Tenor



Bassus

Mary, je songay l'autre jour
Que tu estoys dedens ung four,
La teste la premiere ;
Et j'estoys avec mon amy,
Où je faisoys grand chere.
Sortez de la tesniere,
Ordou, meschant mary cocu,
La panse la premiere.

Source :

1532¹²

Superius

Ma - ry, je son - gay l'au - tre jour Que tu es - toys de - dens ung

Contratenor

8 Ma - ry, je son - gay l'au - tre jour Que tu es - toys de -

Tenor

8 Ma - ry, je son - gay l'au - tre jour Que tu es - toys de - dens ung

Bassus

Ma - ry, je son - gay l'au - tre jour _____ Que

A musical score for voice and piano. The vocal part is in soprano C-clef, and the piano part is in bass F-clef. The key signature is one flat. The music consists of four staves of music with lyrics underneath. The lyrics are: "four, Que tu es - toys de - dens ung four, La tes - te", "dens, Que tu es - toys de - dens ung four, La tes - te la pre -", "four, Que tu es - toys _____ de - dens ung four, La tes - te la pre -", and "tu es - toys _____ de - dens _____ ung four, La". The piano part has several rests and some eighth-note patterns.

17

A musical score for voice and piano. The vocal part is in soprano clef, the piano part in bass clef. The key signature is one flat. The music consists of four staves. The first three staves are in common time, while the fourth staff is in 6/8 time. The lyrics are in French, with some words repeated across measures. The piano accompaniment features eighth-note patterns and sustained notes.

la pre - mie - re, Et j'es - toys a - vec mon a - my
mie - - - - re, Et j'es - toys a - vec mon a - my Où
mie - - - - - re, Et j'es - toys a - vec mon a - my Où
tes - te la pre - mie - re, Et j'es - toys a - vec mon a - my _____

25

A musical score for voice and piano. The vocal part is in soprano C-clef, and the piano part is in bass F-clef. The key signature is one flat. The music consists of four staves. The first three staves are for the voice, and the fourth staff is for the piano. The lyrics are in French, with some words repeated across the voices. Measure 25 starts with a piano dynamic. The vocal parts begin with "Où je fai - soys grant _____ che - re. _____ Sor - tez de". The piano part continues with eighth-note chords. In measure 26, the voices sing "je fai - soys grant che - - - - re. Sor - tez de la tes - nie - re," while the piano provides harmonic support. Measure 27 continues with "je fai - soys grant che - - - - re. Sor - tez de la tes -". The piano part ends with a sustained note. Measure 28 begins with a piano dynamic, followed by "Où je fai - soys grant che - re. _____ Sor - tez, Sor -". The piano part concludes with a final chord.

Où je fai - soys grant _____ che - re. _____ Sor - tez de

je fai - soys grant che - - - - re. Sor - tez de la tes - nie - re,

je fai - soys grant che - - - - re. Sor - tez de la tes -

— Où je fai - soys grant che - re. _____ Sor - tez, Sor -

33

lates - nie - re, Or - dou, mes - chant ma - ry co - cu, co -
tes - nie - re, Or - dou, mes - chant ma - ry co - cu, co -
nie - - - - - re, Or - dou, mes - chant ma - ry co - cu, co -
tez de lates - nie - re, Or - dou, mes - chant ma - ry co - cu, co -

41

A musical score for voice and piano. The vocal line consists of four staves of music. The top three staves are in treble clef, and the bottom staff is in bass clef. The key signature is one flat. The lyrics are written below the notes. Measure 41 starts with a piano dynamic. The vocal line begins with "cu, co - cu," followed by a piano dynamic. The lyrics continue with "La pan - se la pre - mie - re," followed by a piano dynamic. The vocal line then continues with "cu, co - - - cu," followed by a piano dynamic. The lyrics continue with "La pan - se la pre - mie - re, Sor - tez de," followed by a piano dynamic. The vocal line then continues with "cu, co - cu," followed by a piano dynamic. The lyrics continue with "La pan - se la pre - mie - re, Sor -," followed by a piano dynamic. The vocal line then continues with "cu, co - cu," followed by a piano dynamic. The lyrics end with "La pan - se la pre - mie - re. _____".

cu, co - cu, La pan - se la pre - mie - re,

cu, co - - - cu, La pan - se la pre - mie - re, Sor - tez de

cu, co - cu, La pan - se la pre - mie - re, Sor -

cu, co - cu, La pan - se la pre - mie - re.

49

A musical score for voice and piano. The vocal part is in soprano clef, and the piano part is in treble clef. The key signature is one flat. The music consists of four staves. The first three staves are in common time, while the bass staff is in 8/8 time. The lyrics are written below the notes. Measure 49 starts with a piano dynamic, followed by a vocal entry. The lyrics are: Sor - tez de la tes - nie - re, Or - dou, mes - chant ma - la tes - nie - re, tes - nie - re, Or dou, mes - chant ma - tez de la tes - nie - - - - re, Or - dou, mes - chant ma - Sor - tez, Sor - tez de la tes - nie - re, Or - dou, mes - chant ma -

Sor - tez de la tes - nie - re, Or - dou, mes - chant ma -

Or - dou, mes - chant ma -

Or - dou, mes - chant ma -

Sor - tez, Sor - tez de la tes - nie - re, Or - dou, mes - chant ma -

57

ry co - cu, co - cu, co - cu, La pan - se la pre - mie - re.

8

ry co - cu, co - cu, co - - - cu, La pan - se la pre - mie - re.

8

ry co - cu, co - cu, co - cu, La pan - se la pre - mie - re.

ry co - cu, co - cu, co - cu, La pan - se la pre - mie - re.